

# ČERVA 03010347 MALTON

EN ISO 20471, EN ISO 13688



## EN USER INSTRUCTION

**Description:** High visibility jacket with retroreflective tapes. Colours: orange or yellow. Available sizes: S-XXXL. EN ISO 20471:2013, EN ISO 13688:2013.

<b>Size chart:</b>			
<b>Size:</b>	<b>S</b>	<b>M</b>	<b>L</b>
Height, cm	170-176	176-182	182-188
Chest, cm	86-94	94-102	102-110

<b>Size:</b>	<b>XL</b>	<b>XXL</b>	<b>XXXL</b>
Height, cm	188-194	188-194	188-194
Chest, cm	110-118	118-129	129-135

**Properties:**



Class 2 of High visibility garment according EN ISO 20471:2013



the product conforms requirements of 89/686/EEC

**03010347 MALTON**

product code

**Use:** This garment is designed as high-visibility warning clothing for professional use. Only a clean garment can provide the appropriate protection. Follow the instructions below to clean dirty garment. Check the garment condition before use: do not use heavily polluted or damaged clothes.

**Maintenance:**



Wash at 40 °C use gently wash procedure, hang dry freely at room temperature. Do not bleach. Do not tumble dry. Do not iron. Do not dry clean.

**Attention:** Garment keeps its characteristics for 15 washing cycles, then stop further wearing.

**Storage:** Store garments in clean, dry conditions away from direct sunlight. Do not store wet garment. The storage time should not exceed 10 years from production date. Do not use garments after 10 years after production date.

**Material:** 100 % polyester, membrana

The EC type certificate was issued by notified body Nr. 0493, CENTEXBEL GENT, Technologiepark 7, BE-9052 Zwijnaarde (Gent), Belgium

**Authorized representative:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

## CZ INFORMACE PRO UŽIVATELE

**Popis:** Pracovní bunda. Je vybavena retroreflexními pásy. Barva signální oranžová a signální žlutá. Velikosti S-XXXL. Splňuje požadavky norem EN ISO 20471:2013, EN ISO 13688:2013.

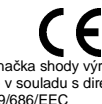
<b>Označení velikosti:</b>	<b>S</b>	<b>M</b>	<b>L</b>
Výška, cm	170-176	176-182	182-188
Obvod hrudníku, cm	86-94	94-102	102-110

<b>Označení velikosti:</b>	<b>XL</b>	<b>XXL</b>	<b>XXXL</b>
Výška, cm	188-194	188-194	188-194
Obvod hrudníku, cm	110-118	118-129	129-135

**Vlastnosti a označení:**



Třída oděvu 2 dle EN ISO 20471:2013



značka shody výrobek je v souladu s direktivou 89/686/EEC

**03010347 MALTON**

označení typu

**Použití:** Oděv je určen k nošení jako výstražný vysoké viditelný oděv. Pouze čistý a řádně zapnutý oděv poskytuje náležitou ochranu. Znečištěný oděv čistěte dle tohoto návodu. Před použitím vždy prověřte stav oděvu: silně znečištěný nebo poškozený oděv nepoužívejte.

**Ošetřování:**



Oděv perte při teplotě 40°C, máchání ve studené vodě, krátké odstředění při nízkých otáčkách, po vyprání sušte volně zavěšené při pokojové teplotě, nebělíte, nesušíte v bubnové sušičce, nežehlit, nelze chemicky čistit.

**Upozornění:** Oděv si zachovává své vlastnosti maximálně 15 pracích cyklů. Po 15 pracích cyklech oděv vyřadte z dalšího užívání.

**Skladování:** Skladujte na čistém a suchém místě chráněném před slunečním světlem. Vlhký oděv před skladováním vysušte. Doba skladování by neměla přesáhnout 10 let. Nepoužívejte oděv po této době.

**Material:** 100 % polyester, membrána

Certifikát typu byl vydán notifikovanou osobou č. 0493, CENTEXBEL GENT, Technologiepark 7, BE-9052 Zwijnaarde (Gent), Belgie

**Výrobce:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

## DK BRUGERVEJLEDNING

**Beskrivelse:** Arbejdsjakke med refleksstriber. Fås i signalgul eller signalorange farve. Størrelser S-XXXL. Lever op til kravene i EN ISO 20471:2013, EN ISO 13688:2013.

<b>Størrelse:</b>	<b>S</b>	<b>M</b>	<b>L</b>
Højde, cm	170-176	176-182	182-188
Bryst, cm	86-94	94-102	102-110

<b>Størrelse:</b>	<b>XL</b>	<b>XXL</b>	<b>XXXL</b>
Højde, cm	188-194	188-194	188-194
Bryst, cm	110-118	118-129	129-135

**Egenskaber og mærkning:**



Beklædningsklasse 2 i henhold til EN ISO 20471:2013



CE overensstemmelsesmærke produktet er i overensstemmelse med direktivet 89/686/EOS

**03010347 MALTON**

typebetegnelse

160115

**Anvendelse:** Jakken er beregnet til brug som en meget synlig beklædningsgenstand med advarsfunktion. Kun en ren og lynet jakke kan yde den fornødne beskyttelse. Snavsede jakker vaskes efter denne anvisning. Kontroller altid tøjets tilstand før brug. Undlad at bære tøj, der er meget snavset eller beskadiget.

**Vaskeanvisninger:**



Tøjet vaskes ved 40 grader, skylles i koldt vand, kort centrifugering ved lave omdrejninger, tørres afhængigt ved stuetemperatur, må ikke bleges, må ikke tørretumbles, må ikke stryges, må ikke renses kemisk.

**Bemærk!** Efter max. 15 vaskecykluser mister tøjet de beskyttende egenskaber, og skal derfor kasseres.

**Opbevaring:** Opbevares på et rent og tørt sted beskyttet mod direkte sollys. Våd tøj hænges til tørre før opbevaring. Opbevaringstiden bør ikke overskride 10 år, herefter skal tøjet ikke anvendes mere.

**Materiale:** 100 % polyester, membran

Typegodkendelsen er udstedt af CENTEXBEL GENT, Technologiepark 7, BE-9052, Zwijnaarde (Gent), Belgien, notificeret organ nr. 0493

**Producent:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tjekkiet.

## HU TÁJÉKOZTATÓ

**Leírás:** Dzséki jóláthatósági védőruha. Két retroreflexív csíkkal. Cipzárral záródik, patentos hajléka védi. Színe: narancs vagy sárga. Méreték: S-XXXL. EN ISO 20471:2013, EN ISO 13688:2013.

<b>Méreték:</b>	<b>S</b>	<b>M</b>	<b>L</b>
magasság, cm	170-176	176-182	182-188
melbőség, cm	86-94	94-102	102-110

<b>Méreték:</b>	<b>XL</b>	<b>XXL</b>	<b>XXXL</b>
magasság, cm	188-194	188-194	188-194
melbőség, cm	110-118	118-129	129-135

**Jelzések:**



Nappali jóláthatósági kategória: 2, EN ISO 20471:2013



megfelelőségi jel: 89/686/EGK direktíva szerinti

**03010347 MALTON**

model cikkszám és megnevezése

**Rendeltetés:** A ruhát arra tervezték, hogy viselője jól látható legyen rossz láthatási viszonyok, vagy gyenge megvilágítás esetén is. Csak a tiszta és jó állapotú ruházat nyújt megfelelő védelmet. A szennyezett ruházatot meg kell tisztítani ezen tájékoztató szerint.

**Használat előtt** mindig ellenőrizze a ruházatát: a piszkos vagy sérült ruházat használatra veszélyes!

**Karbantartás:**



A kabátot 40°Celsius hőmérsékletű vízben, kímélő mosószerrel mossa ki. Szárítsa szobahőmérsékleten. Ne tegye szárítógépből! Ne centrifugálja! Ne vasalja! Vegyjelig nem tisztítható!

**Figyelemzetés:** a védőruha 15 mosásig őrzi meg védőképességét. 15 mosási ciklus után a ruhát ne használja tovább védőruhaként

**Tárolás:** tartsa a ruhát tiszta, száraz, állandó hőmérsékletű helyen. Tárolásra legalkalmasabb az eredeti csomagolása. Nedves ruhát mindig szárítsa meg tárolás előtt. Felhasználható a gyártástól számított 10 éven belül.

**Alapanyag:** 100% poliészter, membrán

EK típusvizsgálati tanúsítást kiadta: 0493, CENTEXBEL GENT, Technologiepark 7, BE-9052 Zwijnaarde (Gent), Belgium

**Forgalomba hozza:** CERVA Magyarország Kft. 1222 Budapest, Nagytétényi út 112.

## PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

**Opis:** Odzież robocza - kurtka. Wyposażona w taśmy odbłaskowe. Dostępna w kolorach: pomarańczowy lub żółty. Rozmiary S-XXXL. Spełnia wymagania Dyrektywy 89/686/EEC oraz jest zgodna ze zharmonizowaną normą EN ISO 20471:2013, EN ISO 13688:2013.

<b>Rozmiar:</b>	<b>S</b>	<b>M</b>	<b>L</b>
Wzrost cm	170-176	176-182	182-188
Obwód klatki piersiowej cm	86-94	94-102	102-110

<b>Rozmiar:</b>	<b>XL</b>	<b>XXL</b>	<b>XXXL</b>
Wzrost cm	188-194	188-194	188-194
Obwód klatki piersiowej cm	110-118	118-129	129-135

**Właściwości i oznaczenie:**



2 Klasa odzieży ochronnej zgodnej z normą EN ISO 20471:2013



produkt jest zgodny z dyrektywą 89/686/EEC

**03010347 MALTON**

oznaczenie typu

**Sposób użycia:** Odzież jest przeznaczona do użytku jako odzież ostrzegawcza o intensywnej widzialności. Jedynie czysta i starannie zapięta odzież zapewnia właściwą ochronę. Zanieczyszczoną odzież należy czyścić zgodnie z poniższą instrukcją. Przed użyciem odzieży należy zawsze sprawdzić jej stan – nie należy używać bardzo zanieczyszczonej lub uszkodzonej odzieży ochronnej.

**Sposób prania i czyszczenia:**

odzież należy prać w temperaturze, 40°C w wodzie ze standardowymi środkami piorącymi, po wypraniu należy odzież wysuszyć wieszając w temperaturze pokojowej



Nie suszyć w suszarnie bębnowej  
Nie chlorować  
Nie czyścić chemicznie  
Nie prasować

**Uwaga:** Odzież zachowuje swoje właściwości ochronne maksymalnie przez 15 cykli prania. Po 15 praniu nie należy odzieży używać.

**Sposób przechowywania:** Przechowywać w suchym i chłodnym miejscu, chronić przed bezpośrednim wpływem promieni słonecznych. Wilgotną odzież należy przed zmagazynowaniem starannie wysuszyć. Odzież należy przechowywać i przewozić w oryginalnym opakowaniu lub w innym worku foliowym. Odzież, która była w właściwy sposób przechowywana oraz nie uległa uszkodzeniu można użytkować przez 10 lat od daty produkcji.

**Materiał:** 100% poliester, membrana

Certyfikat typu CE został wydany przez CENTEXBEL GENT, Technologiepark 7, BE-9052 Zwijnaarde (Gent), Belgium  
Jednostka Notyfikowana numer 0493

**Upoważniony podmiot:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

**Importer w Polsce:** Cerwa Polska Sp. z o.o., ul. Polna 148, 87-100 Toruń, Polska

## RO INSTRUCTIUNI

**Descriere:** Imbracaminte cu mare vizibilitate si cu benzi reflectorizante. Culoari:oranj si galben. Dimensiuni: S-XXXL. EN ISO 20471:2013, EN ISO 13688:2013.

<b>Graficul marimilor:</b>			
<b>Marimi:</b>	<b>S</b>	<b>M</b>	<b>L</b>
Inaltimea, cm	170-176	176-182	182-188
Circumferinta, cm	86-94	94-102	102-110

<b>Marimi:</b>	<b>XL</b>	<b>XXL</b>	<b>XXXL</b>
Inaltimea, cm	188-194	188-194	188-194
Circumferinta, cm	110-118	118-129	129-135

**Caracteristici:**



Imbracaminte de mare vizibilitate clasa 2, EN ISO 20471:2013



Conform normelor 89/686/EEC

**03010347 MALTON**

cod

**Utilizare:** Acesta imbracaminte este destinata utilizarii ca imbracaminte de avertizare de mare vizibilitate pentru uz profesional. Pentru o protectie adecvata, imbracaminte trebuie sa fie curata. Urmarii instructiunile de mai jos pentru a curata imbracaminte. Verificati imbracaminte inainte de a o folosi: nu folositi imbracaminte murdara sau deteriorata.

**Intrtinere:**



Spalare la masina automata, la cel mult 40°C. A se lasa la uscat la temperatura camerei! A nu se inalbii! A nu se usca in masina automata! A nu se calca! A nu se curata uscat!

**Atentie:** Imbracaminte isi pastreaza caracteristicile in decursul a 15 spalari; dupa care se inceteaza utilizarea.

**Depozitare:** Imbracaminte se depoziteaza in conditii curate si uscate, departe de lumina directa a soarelui. A nu se depozita imbracaminte uda. Perioada de depozitare nu ar trebui sa depaseasca 10 ani. Nu folositi imbracaminte dupa aceasta perioada.

**Material:** 100% poliester, membrana

Certificare CE au fost efectuate deinstiutia abilitata: 0493, CENTEXBEL GENT, Technologiepark 7, BE-9052 Zwijnaarde (Gent), Belgium

**Distribuitor autorizat:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republica Ceha

## SK INŠTRUKCIE PRE UŽIVATEĽA

**Popis:** Pracovná bunda. Je vybavená retroreflexnými pásmi. Farba oranžová alebo žltá. Veľkosti S-XXXL. Vyhovuje normám EN ISO 20471:2013, EN ISO 13688:2013.

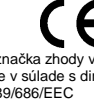
<b>Veľkosť:</b>	<b>S</b>	<b>M</b>	<b>L</b>
Výška, cm	170-176	176-182	182-188
Obvod hrudníku, cm	86-94	94-102	102-110

<b>Veľkosť:</b>	<b>XL</b>	<b>XXL</b>	<b>XXXL</b>
Výška, cm	188-194	188-194	188-194
Obvod hrudníku, cm	110-118	118-129	129-135

**Vlastnosti:** Výstražné odevy s vysokou viditeľnosťou na profesionálne použitie



Trieda oděvu 2 podľa EN ISO 20471:2013



značka shody výrobek je v súlade s direktívou 89/686/EEC

**03010347 MALTON**

typ a názov oděvu

**Použitie:** Odev je určený k noseniu ako výstražný, vysoké viditeľný odev. Všade tam kde je znižená viditeľnosť a nutnosť chrániť užívateľa pri zhoršených rozlišovacích podmienkach pracovného prostredia a jeho okolia. Iba čistý odev poskytuje náležitú ochranu. Znečistený odev čistite podľa tohto návodu. Pred použitím vždy prevrte stav oděvu. Silne znečistený, alebo poškodený odev nepoužívajte.

**Ošetrovanie:**



Odev perte při teplotě 40°C. Vyplachujte v studené vodě, krátke odstredenie pri nízkych otáčkach, po vypraní sušte voľne zavesené pri izbovej teplote, odev nie je možné bieliť, odev nie je možné sušiť v bubnovej sušičke, odev nie je možné žehliť, odev nie je možné chemicky čistiť.

**Upozornenie:** Odev si zachováva svoje vlastnosti maximálne 15 pracích cyklov. Po 15 cykloch odev vyřadte z ďalšieho používania

**Preprava a skladovanie:** Prepravovať v predpísanom balení v plastových vreciach. Skladovať v suchom a chladnom prostredí, mimo priameho slnečného svetla. Vlhký odev pred ďalším skladovaním vysušte. Doba skladovania by nemala presiahnuť 10 rokov. Nepoužívajte odev po tejto dobe.

**Materiál:** 100 % polyester, membrána

Certifikát typu bol vydaný notifikovanou osobou 0493, CENTEXBEL GENT, Technologiepark 7, BE-9052 Zwijnaarde (Gent), Belgicko

**Splnomocnenec pre SR:** ČERVA Slovensko, s.r.o., Prologis Park – hala 5, Dialničná cesta 2, 903 01 Senec